

# 文化馬祖

2021 馬祖文化年鑑 Matsu Cultural Almanac

2  
0  
2  
1  
馬祖文化年鑑

# 文化馬祖

2021 馬祖文化年鑑 Matsu Cultural Almanac



馬祖國際藝術島，  
 以一扇觀海景框作為識讀馬祖文化節理的請帖。  
 邀請你行至景框之外，打開一罐持續發酵的島嶼風土。

With a frame of seascapes as the invitation to reading the seams of cultures  
 in Matsu, the Matsu Biennial invites you to stroll away from the frame and  
 open a cask of island terroir in brew.

連江縣政府文化處  
編印





# 縣長序



連江縣政府縣長 劉增應

## 時空轉譯 馬祖風華再現

馬祖因地理環境特殊，在中國、馬祖、臺灣、日本之間多角鏈結與歷史變遷的影響下，形成了多元族群的文化圈，包含因被豐富漁場吸引而來的原鄉漁民之閩東文化、國軍進駐後的各省文化與閩南文化，再加上近年來自世界各地的新住民文化，不斷交會並建構出當今的馬祖文化。在這樣特殊的交會文化所在地，縣府更積極推動以「戰地文化、閩東文化、海洋文化」等三條軸線譜寫馬祖文化記憶庫，將過去時空進行轉譯，讓馬祖獨特風華再現。

## 馬祖國際藝術島 釀出島嶼新未來

近來來為推動馬祖觀光，縣府已推動不同的人文景觀活動，包括秋慶文化、元宵擺暝、馬祖藍眼淚、戰地風光等。而今年為了讓世界看見更多馬祖在地的特色與美好，縣府與文化總會共同策劃「馬祖國際藝術島」，不僅是以馬祖文化打造黃金 10 年的計畫，更是台灣首個以 10 年為願景的藝術行動，期待透過「讓馬祖成為文化多元的創作舞台」，將文化孕育扎根，讓每座島嶼展現自己獨特的 DNA，共釀馬祖新未來。

## 戰地特約青春 展現歷史新意義

在 110 年 11 月 22 日上午 8 時 31 分，梅石特約茶室的和平鐘響起，8 下、3 下、1 下，象徵茶室代號的 831，也正式宣布重啟梅石特約茶室。馬祖梅石曾是官兵休閒育樂的重要場所，透過近年釋出的軍事營區、文化部的再造歷史現場，重新整理出新舊並陳的建築空間，並透過藝術策展，讓民眾更能重新理解梅石的歷史發展脈絡，並期盼未來以「戰地特約青春」的概念，發展為青年創生基地，展現歷史新意義。

## 馬祖人唱自己的歌 演自己的故事

自 2013 年推出首部「馬祖心情記事」以來，每部音樂劇作品都受到鄉親與觀眾朋友的熱烈回應，「馬祖心情記事」也逐漸成為馬祖專屬的品牌表演，以自有的文化歷史作為故事主軸，並搭配馬祖閩東語演出。而今年推出的《重返 1979》，深入刻畫馬祖戰地時期的軍民關係與戰地特殊生活，並藉由多位本地居民的參與演出，直接傳承了馬祖珍貴的歷史文化與藝文能量，保留了馬祖在地故事與文化特色，成為行銷馬祖的藝文表演節目。

馬祖很小，但故事很多，需要大家不斷地在地參與、結合外來的多元視角，才能將馬祖獨特的日常生活光景，不斷地轉譯、再現，用語言、用歌聲、用藝術、用文化、用在地景觀，用盡一切可以保留文化、創新文化的方式，在島上種下無數的種子，而我相信，這些種子必定會在未來的每一天逐漸發芽，讓馬祖列島的故事不斷地萌生、延續下去，也讓我們島嶼文化能持續保有能量地永續發展。

連江縣政府 縣長 劉增應

劉增應

# 處長序



連江縣政府文化處長 吳曉雲

一扇一扇的窗框，  
窗外是眾人看進的島嶼，  
窗內是我們一同共譜的光景與日常。

我們一起走入歷史，  
破除了對軍事黑暗的害怕，  
用藝術重現了逝去的風景，  
珍惜了被忽略的故事想像。

我們一起走入文化，  
拾起瀕臨消失的閩東語，  
用文字、音樂與故事，  
細膩地刻畫出只屬於馬祖年代的心情記事。

我們一起走向地方，  
用一場又一場的專案與計畫，  
滋養著一次又一次的文化創生萌芽。

一扇又一扇的窗框，  
是歷史、是文化、是藝術、是風情，  
是你和我一起醞釀的，  
一樣又不一樣的島嶼輝煌。

我們持續 釀，  
釀出隨處可見的島嶼窗框，  
釀出只要凝望，  
就能看見四季各有韻味的島嶼日常。

連江縣政府文化處 處長 吳曉雲

吳曉雲



# 目錄 CONTENTS

縣長序.....	2
處長序.....	4
馬祖國際藝術島 - 島嶼釀.....	8
國際藝術島開啟馬祖未來新方向.....	12
挖掘地方的潛在能量	
「地下工事」藝術計畫籌備過程的在地互動.....	16

## 文化風信

1 公民參與 · 文化交流.....	22
2 文化資產 · 文化節慶.....	26
3 表演藝術 · 文創造產.....	40
4 社區營造 · 生活美學.....	46
5 文化設施 · 視覺藝術.....	52
6 馬祖論述 · 名人采風.....	56
7 藝文扶植 · 書香社會.....	58



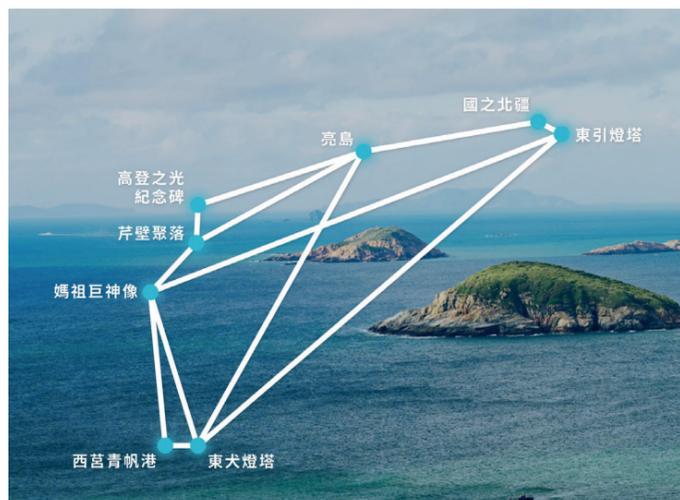
## 馬祖國際藝術島 - 島嶼釀

由連江縣政府及中華文化總會共同主辦的首屆 2022「馬祖國際藝術島」，從 2022 年的 2 月 12 日至 4 月 10 日正式在四鄉五島展開；規劃有 8 個計畫、39 件作品、2 個展覽、31 位藝術家與在地共同創作，透過策展、在地共創、景觀建築等計畫，將創作結合跳島體驗、觀光旅遊等，分享獨特的馬祖島嶼故事。

馬祖國際藝術島將昔日戰地，透過文化打造馬祖黃金 10 年的計畫，未來每 2 年舉行一次。而本次藝術島的主視覺設計，都是透過「窗框」來呈現馬祖的意象，更可以說是以「窗框」來說故事，光是一張窗框照片，就可以深刻體悟當年戰時的居民、軍人備受框架與壓抑的情緒。

### 島嶼釀 Island Brew 品牌 logo

由設計師馮宇操刀之島嶼釀品牌 logo 設計，思維從馬祖各島特色地標出發，以國之北疆為起始，跨越四鄉五島，連接東引燈塔、東犬燈塔、西莒青帆港、媽祖巨神像、芹壁聚落、高登之光紀念碑與亮島，勾勒出馬祖獨特的島嶼圖騰，如同鑽石般在大海中閃爍。



### 攜手攝影師打造「島嶼釀」主視覺

首屆藝術島「島嶼釀」主視覺，由攝影師鄭鼎拍下馬祖全境的人文美景，再從一千多照片中，選出 3 張最能代表馬祖意象以及展覽主題的相片，做為本次藝術島的主視覺。設計師馮宇以四鄉五島隨處可見的景框為發想，將馬祖不同的藍與窗景拼貼，而框外的景色，正等著人們走進真正的馬祖生活，感受其韻味。

花崗岩砌成的牆上

有三扇望向大海的窗打開了

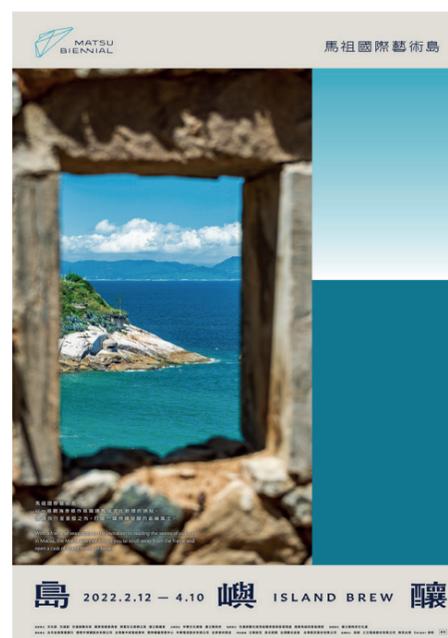
原來是島嶼釀的窗

正從國境之北的海平線處邀請你

登島看見馬祖的人文美好

打開心窗，凝望列島持續發酵的可能性

四鄉五島裡隨處可見的景框，凝望無垠海洋，凝望戰地任務，凝望生活場景，是島嶼看向世界的途徑。將馬祖不同的藍與窗景拼接，呼應窗外的天際線，讓你目光由框內走向框外，在海藍與天藍之間，展開更多想像與對話，在歷史、藝術與文化之間，閱讀馬祖。





### 全新的馬祖印象

馬祖在過去有著軍事重地的印象，在當地隨處可見結構複雜的軍事建築，有特殊的戰地風光，近年縣府積極推動觀光，而馬祖列島與眾不同的沿岸地形也造就了許多獨特的人文風景，最為人知的馬祖藍眼淚、元宵擺暎更是重點行程；不過即將到來的「馬祖國際藝術島」一定是春天造訪馬祖的最佳理由。



### 品嚐馬祖風土美好

以十年為展望的馬祖國際藝術島，  
期待藉由在地與外來的多元視角，  
透過採集、融合、再造，  
將馬祖日常的生活光景，釀成島嶼的特色與美好，  
並融入設計、美學與藝術的呈現，  
轉譯出超越美景、深刻動人的島嶼新印象。

有湛藍美景的馬祖，  
在卸下戰地任務後，  
導入文化治理的新模式，  
讓馬祖近年來已蛻變成人文風格之島。  
無論是軍事空間的大變身，  
特色旅宿、書店與風土小鋪的遍地發芽，  
加上地方創生的扎根滋養，  
馬祖醞釀出的島嶼能量，已超乎想像。





## 國際藝術島 開啟馬祖未來新方向

文：蔡佳蓉 照片提供：中華文化總會

馬祖多年來累積的在地美好，要讓更多人看見。馬祖的不變，來自戰地政務時期的諸多不便。不變的有獨特的人文歷史以及絕美的自然景致，變的則是過往充滿肅殺氛圍的軍事建築逐步開放成可親近的空間。殘存的痕跡有助於判讀過去馬祖發生了什麼事情，而歷史再造過程中照顧了哪些關係者，則是轉譯過程中主事者的取捨，不論多客觀的敘述，總是踩了一個立場，決定了呈現過程想要啟發或傳遞什麼。

關於傳遞什麼，連江縣政府及文化總會共同策劃的「馬祖國際藝術島」給了完整的答案。

「馬祖國際藝術島」是台灣首個以十年為願景的藝術行動，跳脫藝術活動框架，將藝術及設計導入縣政規劃創造出新模式。縣長劉增應邀請國際遊客到馬祖跳島觀光，「讓馬祖成為文化多元的創作舞台。」，「這不是一場活動，而是文化孕育扎根。」要以文化治理的能量，帶領四鄉五島，形塑馬祖的新形象。馬祖國際藝術島，首屆策展由8個子計畫、39件藝術作品、3件建築作品、2個展覽組成。未來十年，透過藝術的力量，導入設計思維，將馬祖豐厚的文化肌理，轉化進入生活場域中，以藝術作品欣賞、軍事建築體驗、自然與人文景觀的交會，以及常民生活特色飲食風格，豐富登島旅人體驗。

原本八月就要起跑的馬祖國際藝術島，因五月疫情爆發延宕，在過程中不斷推遲遞延，馬祖文化處長吳曉雲一句「不要再等了，馬祖已經等得夠久了！」讓藝術島啟動在小雪前敲板定案，林錦昌以酒形容：「馬祖這瓶酒，已經釀好了。」

首屆馬祖國際藝術島首屆藝術島以「島嶼釀」為主題，用藝術手法揭開這個長期被迷彩罩住的神祕軍事島鄉，讓國人看見藍眼淚之外的馬祖。舉辦期間吸引無數藝文愛好者前往，過往全年度觀光人次落在12萬左右的馬祖，藝術島展期短短兩個月便吸引高達2萬3千人次造訪藝術島室內展區，全展區參觀總人次更超過3萬，創下海空旅運人次新高。

這場融入當地生活及多元想像的策展，包含了藝術計畫、教育計畫及建築計畫。走訪其間可以深入軍事據點及坑道，探索閩東建築、聚落、廟宇與軍事營區，也能窺見多位知名建築師在馬祖打造建築景觀。

除了藝術策展內容，展期內邀請國立台灣交響樂團等多組知名表演團體登島演出，文總更透過數位外交協會邀請十幾個國家的駐台使節代表登島參觀。



FOCA 福爾摩沙馬戲團的演出《土地的歌》



11 國使節共遊馬祖國際藝術島於《珠螺花開時》作品前合影

「馬祖國際藝術島」，不僅是治理文化，而是以更寬廣的視野進行「文化治理」，在現有的能力圈內，面臨了許多挑戰，而挑戰之後則是滿滿的收穫。在藝術島展期的最後一天，「藝術島的反思與未來想像：交流論壇」，請來了眾多不同領域的與談者，累積了多元的觀點與感想，而這些經驗與反思的交會處，將是未來島嶼願景發光發熱的所在。



## 風與土的交會

「馬祖國際藝術島」是劉增應縣長施政最後一塊拼圖，七年的執政成果，藉著國際藝術島加以匯總呈現。過程中執行團隊以「風與土的交會」來形容這次馬祖國際藝術島，專案辦公室召集人張龍德秘書長在閉幕交流論壇上感性地說到：「風土交會的同時，難免會塵土飛揚，會吹到我們眼，讓我們偶爾掉幾滴眼淚，過程中間不管如何，歡樂是多於疲憊，……未來的路還有更長遠要走，十年計畫，行政部門也好，團隊也好，要去努力付出的還有很多很多。」



專案召集人張龍德秘書長



文化處吳曉雲處長

## 藝術島的價值

從籌備到開展付出許多心力的文化處長吳曉雲，過程中產出無數的想法與執行方案，腦筋動得快的她，在推動過程中常面臨制度及預算有限的情境，加上疫情對開展期程的影響，在在考驗執行團隊的處理能力。隨著開展，展期進入尾聲時天氣逐漸回暖，為期三個月的推動，讓一開始不清楚藝術島訴求的居民，逐漸被這群身著淺藍帽T在島上東奔西跑的人感動，知道有一群藝術家、還有和藝術家一起努力的夥伴，試圖在為馬祖的現在及未來做些事情。

「馬祖可能的未來想像，想像引領我們未來建設、工程之餘，是否有機會給馬祖另一種可能性，是一個更有質感的未來。」文化處長吳曉雲對第一屆藝術島成就下了如此的定義。

## 用藝術打破思考的框架

一年前，藝術似乎還離島上居民很遠，都還沒有概念，透過今年，大家知道藝術島的雛形，看見了可能性跟希望，理解了馬祖未來的方向。

馬祖國際藝術島，提供了一個打破思考框架的機會，讓不同的參與者能在這個共同議題下自由的發聲。論壇中包含策展人、教育工作者、住宿業者、行政人員、居民、志工等等提供不同面向的觀察與感想。過去以觀光立縣推動時，每個人心中的想像有很大的差異，重量的和重質的取向各有支持者，然而這次實際執行藝術島的過程，讓馬祖的旅遊質和量都獲致提升。

論壇中具有高度共識的共有三點，分別是「軍事據點的轉譯和開放」、「教育推廣與紮根」，以及「在地參與度的提升」。以「地下工事」為題的策展，將軍事據點轉化成展覽場域，一方面破除黑暗與鬼魅的聯想，一方面也為村落轉型及未來發展想像提供了發想的基礎。而教育推廣與扎根方面，讓藝術教育進入校園、藉由學童參與展演帶動家長跟進，甚至是培養學生賞析與導覽作品的的能力都是未來可以努力的方向。最後是提升在地的參與度，東莒「迴島嶼吧」策展人陳泳翰提到：「藝術島要變成一個集體共識，把後續的執行態度展現出來。」以及策展人蔡沛原提及的透過公開徵件、親子跟師生教育活動，甚至是擴展到在地導遊的培育以及餐飲業者的評選，都是提升在地民眾參與度的方式。

## 是句點也是起點

作為台灣首個以10年為願景的藝術行動，第一屆島嶼釀在2022年4月10日暫時畫下一個句點。「我們真的跨出第一步，馬祖的能見度、品質、內涵、認識、參與、體驗，都增加了不少，真的非常感謝。」論壇最終縣長總結了三個共識，供後續執行時參考：

1. 「馬祖國際藝術島品牌已然成形」縣府將註冊商標，讓藝術導成為一個新的品牌。
2. 「今天雖然是暫時劃下句點，明天就是第二屆的開始。」雖然展出只有兩三個月的時間，藝術島的規劃則是持續進行。第一屆的方向事實證明是正確的，唯一的小遺憾是沒有推出周邊產品。未來縣府相關註冊商標、產業創新、SBIR計畫都可以結合藝術島主題加以發展。
3. 擴大參與。第一屆大家都還在摸索之中，可能還是有很多民眾、遊客還是很陌生。明年開始擴大參與，包含在地藝術家、志工、旅宿團體、導遊、在地學生、民眾等，一起投入國際藝術島這個縣政規劃。縣府、文化處、專案辦公室會統籌讓國際藝術島變成縣政的主軸，引導大家朝這個方向努力。

馬祖國際藝術島傳達的精神，已然在島上種下無數的種子，期盼明年秋季再次豐收。



連江縣劉增應縣長

## 挖掘地方的潛在能量

### 「地下工事」藝術計畫籌備過程的在地互動

文：林怡華 照片提供：山冶計畫

首屆馬祖國際藝術島於四月十日落幕，各式不同藝文展演的視角帶來了有別於以往觀光角度觀看馬祖的方案。其中當代藝術策展計畫「地下工事」，將作品從藝術場館帶離進入地方，展開一系列藝術思索本身的精神價值、藝術家自身的創作脈絡，以及地方創作場域的對話過程。在創作的籌備期，藝術家與策展團隊透過密集的田野調查與居民討論互動，讓作品更貼近於在地氣息。本計畫邀請七位國內外藝術家全新創作，本文將舉出南竿北竿各一位藝術家的在地互動過程與讀者分享。

「地下工事」原指稱高度防禦功能地下的坑洞防空洞，展名除了點題出的馬祖高度密集的戰地文化地景特色之外，更進一步思考當代社會不需要等待戰爭的狀態下空間轉譯的可能性。「地下」泛指跟隨著戰備狀態被隱藏在地面之下的馬祖原有的風俗信仰、常民記憶、漁業文化、風土民情，策展人林怡華期盼透過「地下工事」的藝術翻土行動，讓觀者重新看到逝去中的風景、被忽略的記憶以及地方珍貴的故事，能夠透過藝術重新浮現在水平面之上。



邱承宏，《採光》，2022 雕刻於牆面上

#### 《採光》

位於北竿的作品《採光》，藝術家邱承宏將採集自島嶼的野生植物、盆栽植物，投射至后澳老宅牆壁上，透過刮除的手法將植物的輪廓留下。將植物譬喻為人，野生植物象徵馬祖在地人，盆栽植物象徵從未真正落土的狀態，也代表著不同身份在馬祖的生生命的交織，無論是服役的軍人、島內外遷徙的居民或是當下的遊客們，成為另外一種討論馬祖主體性的可能性。



藝術家拜訪將大澳山 06 據點周邊營區活化為青年旅宿的陳鎮東，他在經營的旅宿空間種植雨林植物、蕨類植物等，調和據點陽剛環境，並和藝術家分享他觀察島上不同世代種植植物的觀念跟想法。



北竿的鄭曉穎從成長過程、地方長輩的經驗中認識地區野生保健植物，並將種植作為自家盆栽，嘗試製作為茶飲包，將植物的保健營養分享給民眾。



與地區旅遊業者王禮義請益，從事馬祖觀光的王禮義分享地方植物與觀光解說的關係，以及他對於觀光發展和地方文化保存的平衡觀念，在 20 多年的觀光工作中累積對植物的理解，對於馬祖植物在自然環境生長的觀察，也經常搶救路邊因開發挖掘而棄置的在地植物或枝幹，成為新的盆栽造景跟環境運用。



邱承宏拜訪居民陳麗君村長，關心橋仔環境的村長常將住家周邊做景觀培植的空間，再放置到村落環境中讓居民、遊客欣賞，因此她也分享許多景觀的植物。



將居民盆栽打光至牆面，藉由影子描繪出植物輪廓，經構圖後再雕刻出牆上印記。



12/19 珠螺國小

邀請珠螺村居民、劉宏文老師、吳建忠校長、珠螺村鄉親鄭堂金、珠螺村鄉親黃誠貴、馬祖青年發展協會前理事長曹雅評、馬青現任理事長王錦儀、馬青成員邱筠、文化處副處長謝凱翔，提出三個命名方向討論：曼珠沙華、花開見葉、止戰之花。



「珠螺村未來發展與願景在地諮詢討論會」對於珠螺村轉型發展階段的共識，命定藝術裝置作品表達地點與進行中的狀態，取名為「珠螺花開時，」



12/2 桃園八德馬祖同鄉會

珠螺村耆老們對於軍人紀念公園的轉型，有助於珠螺村的發展保持樂觀其成的態度。



2022/1/16 珠螺村小式食堂

吳建忠校長提出了戰地藝術園區的想法，結合花梯校長提出可以連結珠螺周遭景點，並以申請世界戰地文化景觀幾個要點為目標，架構出不同於馬港宗教園區的發展藍圖。命名建議可以再繼續發展。



2022《海島來相見》藝文展演《海島同樂會》兒童節特別場，由台北愛樂青年管弦樂團、天馬戲創作劇團帶來精彩逗趣銅管五重奏及氣球表演。



廖建忠，《珠螺花開時，》，2022 不鏽鋼、工業塗料

### 《珠螺花開時，》

廖建忠《珠螺花開時，》作品設址於珠螺村軍人紀念園區中心的裝置作品，仿造榴彈砲 M115，反轉砲管朝上開出一朵紅花石蒜，衍伸武器失去攻擊得作用而醞釀出重生的概念。珠螺村是南竿唯一以農業為主要生計來源的村落，戰地政務時期因地緣位置，遷村改設天馬基地與軍人公墓（如今的軍人紀念園區），幾經變遷地理樣貌的改變、人口遷移，珠螺村的離散狀態讓馬祖發達的觀光產業也未能在這地開花。由於作品設置地點的特殊脈絡，策展人與藝術家讓作品名稱開放讓地方鄉親來命名。通常藝術作品的命名由藝術家決定，然而這個作品所乘載的意義在於能夠成為村落轉型的契機，在舉辦多次請益討論會，與珠螺村居民、相關人士、意見領袖的討論，直到展覽開始之後才落定。

作品名稱決定後，原本冬天開展的國際藝術島也邁入春季時節，馬祖的天氣也逐漸雲開見日。《珠螺花開時，》面海的風景軟化了原本紀念園區的肅殺剛強之氣，透過參觀、活動的舉辦讓觀光客和馬祖人逐漸走進園區，紀念的意義不再只是束之高閣保持距離，而是親身靠近的認識，成為生活和教育的環節。倒置入土的砲管開出的紅花石蒜，此時更是生機盎然。藉由藝術作為一個軟性的抗爭的工具，記憶的傷痛透過展覽重新面對，重思如何望向認識馬祖主體性未來的願景。

《珠螺花開時，》的進行式，意味著馬祖的藝文動能將攜手地方，共同轉動出嶄新的樣貌。

# 文化風信

1 公民參與 · 文化交流 22

2 文化資產 · 文化節慶 26

3 表演藝術 · 文創造產 40

4 社區營造 · 生活美學 46

5 文化設施 · 視覺藝術 52

6 馬祖論述 · 名人采風 56

7 藝文扶植 · 書香社會 58



# 1 公民參與 · 文化交流

## 閱讀推廣統籌活動企劃與執行

以「馬祖也有藝術季」為年度主題，舉辦多元閱讀活動：以「島讀從0開始」之概念，舉辦適合家中有嬰幼兒親子共同參與的閱讀活動，包括「故事志工培訓、故事姐姐及新住民說故事」等，透過與孩子一同參與，促進親子間互動與溝通，同時引導孩子思考，建立並培養閱讀習慣。

在「馬祖也有藝術季」的閱讀活動，則規劃「戶外走讀、旅遊講座-讀好書去旅行、藝術欣賞講座、電影欣賞、繪本手作、及旅行教會我的事」等活動，傳達閱讀可以很多元很有趣，且處處皆可閱讀，閱讀無所不在之概念、鼓勵民眾參與。

在本地語言方面，舉辦多種課程，包含鼓勵民眾參與之基礎課程、日常會話、以及種子講師課程以培訓更多本土語講師，有助於語言之推廣，也為未來認證機制建立基礎，另外也錄製影片，運用數位媒體作教學，可突破時間及地理環境之限制，讓有興趣學習的民眾可隨時自我學習。



故事姐姐說故事



故事志工培訓



勝利堡走讀



種子講師課程

## 公共圖書館提升民眾英語學習力

透過圖書館辦理英語學習課程與活動，提升縣內民眾外語能力及素質，以迎接國際全球化的時代，提供實用的英語學習資源，營造運用英語溝通的日常環境，並整合線上英語資源，鼓勵民眾參與學習，計畫於南、北竿共辦理 15 場次，計畫項目為「線上免費學習英文」、「看影片學英語」及「繪本親子共讀」等課程及活動。



北竿圖書館 - 線上學英文



馬祖圖書館 - 英閱同樂會

東引因地處偏鄉，較少接觸美術館、博物館及電影等藝文活動，因此辦理以「英語樂學」，以英語學習藝術人文、看電影學英語、英語桌遊、英文美術及英語歌曲教學等項目，以不同主題及多元規劃，吸引地區學童及民眾參與。



東引英語樂學



東引看電影學英語

## 連江縣培植多元族群文化主體性計畫

### 新住民親子共讀創作

辦理新住民的親子共讀，閱讀新住民相關故事及繪本，並延伸辦理「親子共同創作」以及「愛要大聲說出來」，透過活動接觸了解各地文化，第一場活動邀請來自中國的徐筠晴女士擔任主講，帶領大家走進外籍馬媳的故事中，聆聽看似日常的生活，卻給新移民女性帶來諸多挑戰。

第二場活動先由馬媳邱彩虹女士導讀繪本《蘋果甜蜜蜜》，隨後親子共同創作，畫一棵想和媽媽一起種的大樹，再舉辦有獎徵答送出文具，現場拿到獎品的小朋友們皆非常開心。



8月15、22日於文化處願景辦公室

### 多元文化女性心靈培訓

邀請余懷瑾老師，以壓力調節、用心陪伴等具有溫度的課程，減緩大家因為疫情，長期無法返鄉的焦慮心情，並透過講座及一對一的諮詢課程，讓學員獲得心靈的慰藉，鼓勵大家面對困境與困難，要抱持不怕輸、就怕放棄的心態，很多時候慢慢來，就會有改變。



10月17日於文化處願景辦公室

### 106年~110年成果展

結合110年度社區分享會，在年底充滿歡樂的聖誕節日，邀請馬媳朋友們一同來上菜，大家精心打扮以異國服裝，及異國料理呈現年度計畫成果，透過成果分享來展現馬媳們在馬祖這片土地綻放的光采。



12月25日於馬祖圖書館

## 馬祖 YAH0- 打造語言友善環境推動計畫案

營造馬祖語友善使用環境、辦理「齊說馬祖語」分級課程，針對初期、基礎及進階等不同程度需求之學員開課，並運用數位學習，製作馬祖語影片，透過社群媒體行銷，除破除時間地域的限制，利用更寬廣的傳播力量，讓馬祖的文化特色讓大眾知道。

完成「我會說馬祖話」識別 logo 設計，用以設立明顯告示牌或專屬窗口，增加馬祖話母語接待服務，提供更友善及便民之服務。

推廣馬祖閩東語原創歌曲，邀請專家老師，錄製馬祖本地創作歌曲，透過影音剪輯增加字幕，完成歌曲影片製作，並上傳至文化馬祖 YouTube 影音平台，讓大眾透過數位及網路皆可學習，達到語言友善推廣。



詞謝：天  
陳高志  
馬祖閩東語  
歌曲：林少英



你食飽沒?



你沒看過的馬祖字  
feat. 短居馬祖的佩佩可可  
馬祖YAH0- 打造語言友善環境推動計畫

- |   |   |
|---|---|
| 1 | 2 |
| 3 | 4 |
- 馬祖閩東語歌曲 - 謝天
  - 我會說馬祖話識別 Logo
  - 我是馬祖人
  - 你沒看過的馬祖字

## 2 文化資產 · 文化節慶

### 梅石特約茶室「特約青春－島·流離·她們與他們的生命記憶」展覽

11月22日上午8:31於梅石開幕

開展時間特別選在上午8時31分，由縣長敲下象徵和平鐘聲揭開活動序幕，共同見證831遺址重新活化的歷史時刻，隨後也由臺灣師範大學江柏煒教授進行導覽，讓原本蒙上神秘面紗的軍中樂園，轉身成為青創及親近共享的重要場域。

梅石營區見證過去前線緊張肅殺氛圍下所誕生之特約茶室歷史，其保存與活化利用已納入連江縣再造歷史現場計畫之一，整體園區將活化轉型為「馬祖療癒之鄉-戰地生活博物館園區」，其中部分空間將活化轉型成為「特約青春一島·流離·她們與他們的生命記憶」展示場域，透過藝術性轉化場域氛圍與歷史文學劇場式敘事手法作為本次策展之核心概念，於各展示空間中透過虛實引導敘事，引領民眾進入特約茶室情境敘事故事情節，並與當時歷史脈絡連結，透過藝術性轉化展示手法結合原有空間勾勒場景記憶，導入五感體驗及燈光等；主要展示地點包含士兵及軍官特約茶室，分別為展區A「特約青春記憶」及展區B「生活在他鄉」。

開幕典禮由縣長劉增應、行政院政務委員張景森、文化總會秘書長林錦昌、議長張永江、馬防部指揮官廖建興、文化資產局綜合規劃組長李宛慈、建築師廖偉立等人拉起紅色彩帶揭開序幕；現場邀請馬祖雅韻合唱團演出，悠揚的《祈禱》、《四季馬祖》歌聲，讓每個人心中感受寧靜時刻，透過溫暖和平之音展開和平序曲；馬防部雲台醒獅社亦帶來祥獅獻瑞熱鬧遶境，將喜氣分享給大家。



### 藝術島志工培訓計畫

藝術島的舉辦，需要大量的人力參與投入，包含藝術家、設計師、策展人、場館營運人員、導覽人員、在地民眾及志工等，透過藝術島的羈絆，大家攜手完成一件美好的事。而其中，志工參與是國際大型藝術島的重要成分，透過志工的培訓，可以凝聚在地居民的認同，透過志工的招募，可以吸引各式各樣不同背景的人們來到現場，付出時間，也為在地帶來活力與新的刺激。

本屆藝術島志工共分兩階段招募，第一階段招募東莒藝術家佈展志工，第二階段招募藝術島展期間服務志工，透過宣傳，東莒志工招募甫上線一週即報名踴躍，總計本屆藝術島超過120位志工報名培訓。

### 連江縣古蹟日：鐵板燒塔節系列活動

以「文化·馬賽克」為主軸發想，從室內的營造場景「馬祖故事屋」、走到戶外的「馬祖傳統建築寫生活動」，將馬祖特殊的閩東文化，透過孩童的視角拼貼出斑斕多彩的文化視窗，再次凸顯閩東文化之特別，以及需要傳承保存的價值性。

從室內故事屋至戶外現場導覽、寫生，並跨區域選擇牛角聚落與津沙聚落，觀察聆聽馬祖傳統建築房子背後的故事與涵義。結合鐵板聚落概念，於燒塔節活動期間辦理系列活動-「燒塔節的故事」、「快手燒塔創意疊疊樂DIY體驗活動」活動，由講師分享鐵板燒塔節的由來與意涵，進行世代對話與問答。

以砌燒塔模型體驗「快手燒塔疊疊樂DIY體驗活動」，邀請民眾感受文化資產的魅力，將在地文化向下紮根，推廣馬祖在地有形與無形文化資產，提升公民保存意識與參與相關活動的意願。

#### 古蹟日系列活動

9/18「馬祖傳統建築寫生活動I」-牛角聚落

9/19「會呼吸的房子」講座及手作活動-鐵板聚落

9/20「馬祖傳統建築寫生活動II」-津沙聚落

9/25「燒塔節的故事」講座及活動-鐵板聚落



- |   |   |                       |
|---|---|-----------------------|
| 1 | 2 | 1.9/18 牛角寫生 - 講師曹楷智   |
| 3 | 4 | 2.9/19 會呼吸的房子 - 講師王建華 |
|   |   | 3.9/25 燒塔節故事 - 講師游桂香  |
|   |   | 4.9/20 津沙聚落 - 講師曹楷智   |

### 連江縣古蹟日 - 四喜出幼

配合全國古蹟日的推廣，以年度主題「文化·馬賽克」- 青春十六、感恩喝采，及搭配馬祖傳統秋季慶典做出幼，共同辦理「四喜出幼」。主要以牛角做出幼為主軸，結合剪花、紅斗、喜娘、送喜喝采之傳統四吉無形文化；古蹟日融合傳統節慶舉辦，期能深化在地居民參與、對話，形塑文化資產保存核心價值。

#### 剪花藝術研習 9月26日於牛角五靈公廟活動中心

特別邀請剪花教學經驗豐富的藝術家陳治旭老師來教導大家作剪紙小風燈，教導學員認識馬祖傳統剪花，如：喜花、風燈花、金銀山花、刺繡花、門聯花、角花、香爐花等七大項。先讓學員學習圖案，再教導如何用剪的技巧來呈現剪花，並將剪花貼在小風燈上，藉由剪花的學習過程瞭解馬祖剪花的歷史。



講師陳治旭示範剪紙

#### 喜娘說唱藝術喝采研習

9月28-29日於牛角社區發展協會

漢族傳統婚禮中，男方一般會聘請通曉儀禮之婦女擔任司儀（又稱喜娘）。此一傳統婚禮中的重要角色因能說善道、唱作俱佳的特色而廣泛的被運用在各種節慶、喜事場合，甚至發展出另一形式的說唱藝術類別。

透過研習課程，以傳統的喜娘文化為基底，教導學員修習具有原鄉特色的喜娘說唱藝術，使這獨具原鄉文化底蘊的傳統技藝得以在馬祖地區傳承。

聘請陳高志老師，從喜娘文化之概述課程到基本技能教授，進而發想具馬祖各色之創意橋段，發展出具有馬祖特色而又不失原鄉傳統特色之「喜娘」說唱藝術。



喜娘練習

#### 傳統紅斗研習 10月2日於牛角五靈公廟活動中心

課程首先邀請文史工作者針對馬祖地區特有「紅斗」之紅斗之歷史源由與民俗儀式地位進行論述，並邀請參與研習學生、民眾共同探討「紅斗」在家庭中所扮演的角色。

其次由講師及地方耆老帶領參與研習學生、民眾，以實作方式製作紅斗。藉由親手實作課程，更深入瞭解紅斗及其「內裝物」所富含的意義。

課程最後引導參與課程之學生與民眾攜帶「紅斗實作課程」之完成品，參加「成年禮」活動，將所學實際運用於廟宇民俗傳統活動。



#### 送喜活動體驗 10月3日於南竿鄉牛角村

由身穿紅色喜服的喜娘結合送喜隊伍將「喜禮」轉交至家戶中，然後唱喝采說吉祥話，象徵祈福的意涵。

活動由喜娘、鼓板隊、孩團所組成的送喜隊伍，浩浩蕩蕩從五靈公廟出發，依規劃路線將象徵祈福之「喜禮」送到有喜事或高齡者的家戶中，沿途鑼鼓喧天，鞭炮聲此起彼落，整個牛角社區在傳統送喜儀式的進行與襯托下，充滿喜氣洋洋的傳統節慶氛圍。



### 一幅完成中的風景 – 後戰地政務時期聚落與建築特色策展計畫

11月24-26日於南竿

從短居過境到遷徙定居，百年來的馬祖發展處處可見群島人奮鬥的身影。回顧近三十年的後戰地政務時期的變化，馬祖蓄積的人文底蘊，已與各種建築樣式共織出新的列島面貌。

一幅完成中的風景計畫在11月辦理一場建築師小旅行，由連江縣景觀總顧問劉柏宏老師帶著多位曾參與馬祖聚落保存、建築工事的建築師重返馬祖，回顧過往居民共造成果，一起思考當代馬祖居住與觀光發展議題。建築師小旅行行程規劃

第一天 保存在馬祖：牛角聚落 - 刺鳥咖啡 - 芹壁聚落

牛角聚落：馬祖推動聚落保存的起源地

刺鳥咖啡：曹以雄先生的哲學基地

芹壁聚落：聚落保存與活化的示範案例

第二天 生活在馬祖：福澳新候船空間 - 清水集合式住宅 - 梅石特約茶室 - 鐵板聚落

福澳新候船空間：重整福澳山海連線

清水集合式住宅：向傳統致敬的現代住宅

梅石特約茶室：延續與再生場所精神

鐵板聚落：開放空間營造的在地智慧

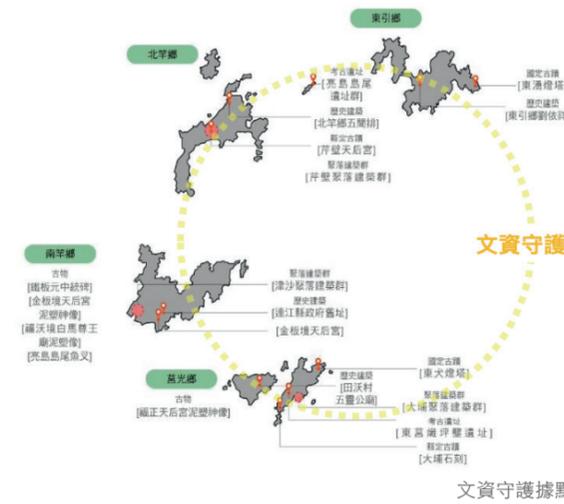
第三天 觀光在馬祖：北海坑道 - 馬祖民俗文物館 - 西尾半島物產店 - 介壽蔬菜公園

北海坑道：體驗戰地馬祖

馬祖民俗文物館：凍結生活時光的島嶼入口

西尾半島物產店：古意中帶新趣的老屋案例

介壽蔬菜公園：日日耕鋤的縣府廣場



### 連江縣文化資產防災守護暨輔導中心

維運文化資產輔導中心的運作，輔導協助古蹟、歷史建築、聚落建築群及文化景觀所有權人、使用人或管理人辦理管理維護事務，並提供相關諮詢等，並延續前期計畫，持續進行縣內有形文化資產定期訪視、辦理相關建築、消防、機電、白蟻檢測等輔導協助與檢測。

辦理管理維護類教育訓練課程及防災消防演練，積極進行防災教育、訓練及觀念宣導，並統籌行政與民間支援力量，以降低災害發生與損失，定期巡檢文化資產，製作守護手冊，達到防滅災之目的。

### 芹壁聚落建築群蟲蟻防治計畫施作

### 大埔聚落建築群蟲蟻防治計畫施作

為避免蟲蟻害持續對縣內傳統建築造成危害，計畫研擬蟲蟻防治執行策略執行方法並辦理蟲蟻防治說明會，以及辦理傳統木構件日常維護及危害防治處理的教育推廣與扎根教育。

計畫目標包括辦理芹壁、大埔兩處聚落內傳統木構造建築蟲蟻危害防治處理，透過蟲蟻防治教育訓練說明會，進行蟲蟻防治危害處理教育訓練，以利民眾有效進行日常管理維護；此外計畫也盤點芹壁、大埔兩處傳統聚落群蟲蟻危害情形，並提出全區防治規劃、執行策略及建議，以發揮計畫最大效益。



芹壁說明會



大埔說明會



芹壁聚落施作



東莒大埔客廳施作

### 人人都是文物巡檢員：在家也能做的文物保存整理法

12月5日於民俗文物館研習教室

邀請到國立臺灣歷史博物館典藏近用組課程講師黃滄慧、杜偉誌，為民眾介紹簡單輕鬆上手的文物保存整理法，從清潔、記錄、建檔等步驟，手把手的教學如何簡易地為珍貴的傳家寶改善保存環境，同時也於課程中分享專業博物館在典藏文物的流程與操作方法。

此外，學員亦攜帶自己家中寶物到課堂，尋求講師的專業協助，讓自家寶物能獲得更妥善的保存。



### 考古遺址教育推廣課程 11月6日於民俗文物館 / 大坵島

考古遺址常遭忽視或破壞，主要原因在於一般大眾對考古的認識不足，對遺址類文化資產的重要性欠缺了解，為深化縣內學子與一般民眾對考古遺址有基礎認識，文化處與民俗文物館特別舉辦考古遺址教育推廣課程，邀請國立清華大學人類學研究所陳立晏、李羽杰二位專業研究人員指導，透過專業的介紹，讓大家了解認識考古遺址，並帶領大家實際走訪大坵，體驗考古挖掘。

課程上午帶領學員前往大坵，研究人員從島上貝塚遺跡判斷先民活動痕跡與島上歷史，下午室內課程推廣遺址認識與保護，地區青年朋友、導覽人員都加入學習行列，用以充實未來馬祖旅遊導覽內容介紹。



## 馬祖國際藝術季國際觀光活動規劃與營運

### 《風塔：乘風而行的藝術共創旅程》

9月24日起巡迴四鄉五島國中小校園，辦理七場次

馬祖國際藝術島從十年的想像出發，也希望透過藝術與教育的對話，讓孩子們從創作藝術過程中，瞭解藝術島計畫，喚起對藝術的興趣，成為將來的藝術種子人才。

計畫與東引在地藝術家蔡沛原及東引國小藝術教師林喬安合作，辦理《風塔：乘風而行的藝術共創旅程》藝術教育課程，帶領孩子利用各島採集之不同顏色的土壤，染出屬於每個島嶼獨特顏色、象徵「船帆」的布，在實作的過程中，引導孩子認識燒塔傳統文化、思考自己對於馬祖的認識、共同創建對馬祖未來的想像。藝術家蔡沛原、林喬安老師更於東引忠誠門前廣場草坪處，以青竹構築「風塔」裝置，延續馬祖傳統漁用尼龍繩「曬衣」概念，將孩子們創作之染布攜至代表共同文化的風塔裝置上，當海風貫穿時染布隨風飄揚，象徵著「風帆」的意象，質感效仿馬祖的日常風景，更隱藏了十年共創馬祖的期許，此裝置亦成為本屆藝術島作品之一。



9月24日中正國小



9月25日仁愛國小



9月26日介壽國小



10月13日東引國小



10月16日敬恒國小



10月17日塘岐國小

## 馬祖國際藝術季藝術策展計畫 - 島嶼共創

### 藝術擺暎 | 島嶼交陪境 島嶼共創計畫

#### 策展理念

「迴島嶼吧」\_藝術作為島嶼故事轉譯的媒介。

「藝術共創」\_共創以擺暎文化作為基礎，故事、語言、儀式的再現。

「島嶼味蕾」\_島嶼採集關於島嶼植物及海洋記憶的味蕾開發。

#### 策展主題 - 迴島嶼吧

讓我們一起迴島嶼吧。回來，迴來，是島嶼共創賦予的共同任務。回來是島嶼上的相互往來，以一個藝術島之名跨越島嶼來協助。迴來，是為了讓錯過島嶼生活的孩子有機會前來，讓藝術島作為媒介一起走回島嶼生活的記憶。

島嶼共創將在擺暎文化的脈絡中，將以「環境」、「傳說」、「儀式」、「符號」、「味蕾」、「對話」、「合作」為題，發展出「島嶼共創」、「島嶼流動」、「迴島嶼研習證」、「味蕾實驗室」四大主題，藉由視覺藝術、表演藝術、地景採集、藝術共創等方法，實踐藝術作為地方陪伴之想像。



#### 《犬島海馬 - 土擺暎》

土偶 - 吳其鏗、陳璋軒、韓昀庭、徐育霓

打日土工作室 - 黃妙貞

以小島生活樣態、地景與傳說為主題延伸出兩組擺暎慶典供桌。從料理、食器、供桌的桌面及桌腳，甚至是裝飾性物件，設計出與傳統風貌截然不同的全方位盛宴，作為答謝島上諸神全年的庇佑，帶有各個聚落意涵的各種造型陶馬也作為聖獸，排排站在廟口祝賀这一次的慶典。



大坪村福德宮入口處

#### 《鐵鏽物件 - 東莒植物、礦物與鐵鏽染色計畫》

鐵鏽物件 - 陳穎亭

馬祖列島留有許多軍事痕跡，空間上與心理上皆然。藉著鐵鏽染與植物染的記錄，將人們曾經的軍事年代記憶以鐵鏽染的方式顯影再現。將軟性、帶有鐵鏽染的布料，裝飾於剛硬、帶有肅殺之氣的廢棄軍事據點，轉化其對抗性質。此外，戰地經驗也改變了島上的植物相，藉由植物染的方式留下紀錄，於軍事據點荒廢房舍內部陳設，讓植物科學成為空間美學的一部分。



64 據點

#### 《跨越海洋 - 島嶼前線紀事》

差事劇團

軍管時期的燈火管制，一度讓跑火賽、打鼓板等傳統民俗活動無以為繼，卻也讓居民留下其他地區人民罕有的生活經驗。作品以軍管時期前後的島民生活作為故事挖掘，以地理環境中的海、火及藝術裝置作為元素，呈現島上軍民共生共存的生活變遷，融入信仰儀式、身體於環境意象的故事。藝術創作基地跨越東莒及西莒，並以踩街結合藝術展演，將常民生活記憶及儀式再現，藉由跳島展演串連島嶼交流，將跑火賽、打鼓板融入藝術展演創造地方活力。



劇場演出 - 東莒坪西營區、西莒威武陳元帥廟

#### 《路上藍眼淚計畫 - 島塑椅》

不廢跨村實驗室 - 楊芳宜、林俊作、彭宇弘

吳宜靜、林資芬、林李樺

以馬祖特有的「藍眼淚」反應沿岸生態環境維護的重要為概念發想，發展「路上藍眼淚計畫——《島塑椅》」作品，進駐後以淨灘撿拾海廢垃圾並轉化為再生材料，製作可實際使用的展品元件，使其分布在島上，邀請人們入座欣賞世界級美景的同時，也加入維護島嶼生態的實際行動，再塑生態永續之島。



東莒神秘小海灣

# 馬祖秋慶

牛角做出幼 鐵板燒塔節 媽祖在馬祖昇天祭

馬祖初秋九月到十月，是秋慶辦理的主要時期，透過馬祖傳統文化體驗活動，在南竿鄉地區舉辦知名的三大文化節慶盛事；分別是鐵板村「燒塔節」、牛角村「做出幼」和馬港村「媽祖昇天祭」，這三個慶典分別是以中秋節慶、臨水夫人信仰和媽祖信仰等三種不同的類型來舉行，是馬祖重要的年度文化盛事，近年來也積極推廣具有在地特色的文化體驗。

## 牛角做出幼 10月3日於牛角牛峰境五靈公廟

成年禮，表示從孩童轉變為成人時，得到社會認定的一種儀式，同時受禮者在心中也會產生不同的自我認同與期許。

馬祖秋慶首部曲「牛角做出幼」，在牛峰境內的五靈宮廟舉行，依循古禮感念臨水夫人的庇佑，由道長及地方耆老共同主持，透過隆重儀式讓年輕人宣告自己長大，今年除保留傳統文化外，還結合牛角社區資產兼具創新特色，多元的闖關內容，讓參與的青少年留下難忘的回憶，透過活動安排，讓參與者真實感受即將轉變為成人的體認。

「做出幼」成年禮儀式，全程遵循古禮安排過關程序，包括領戒尺、過關儀式，並繞行廟中三圈之後，為學子蓋平安印，再由縣長等貴賓及耆老，為完成過關的同學飲成年酒、領平安蛋及加冠等儀式。



領戒尺



加冠儀式



蓋平安印

## 送喜繞境活動 10月3日於南竿鄉牛角村

「牛角做出幼」的活動從上午的「喜娘送喜、踩街遶境」開始，這個傳統送喜儀式，是透過喜娘將「喜禮」轉交至家戶中，象徵祈福的意涵。送喜儀式是由喜娘打頭陣率領陣頭、鼓板隊，挑著壽麵、太平蛋等吉祥物，到牛角聚落中為80歲以上長者、祖孫同堂及有新生兒的家戶去祝賀。伴隨著鑼鼓及鞭炮聲，讓整個活動充滿了熱情與喜氣，隨行的喜娘則會以傳統的喝采詞來為老人家添喜氣。



## 青春有你 相約十六 - 牛角做出幼晚會

10月3日於牛角五靈公廟前廣場

在做出幼活動最後，於晚間在五靈公廟前廣場舉行「青春有你 相約十六」晚會。晚會表演首先由地區仁愛國小學童們帶來傳統文化大鼓表演，接緊安排喜娘喝采、並邀請到馬祖高中音樂表演，長笛姐姐及小老鷹樂團演出，並搭配有獎徵答活動，讓民眾一同度過精彩又值得慶祝的夜晚。

近年來牛角做出幼的活動除了傳統儀式外，還在牛角社區裡辦理社區長照服務、淨灘、社區藝文活動以及社區市集等活動；除了讓節慶更豐富多元之外，也讓青年與社區居民、遊客進而認識社區、認同社區，並讓大家了解傳統文化儀式在馬祖的發展與延伸，培養在地居民對環境與人文的關懷。



## 鐵板燒塔節 9月25日於南竿鄉仁愛村

鐵板燒塔習俗，是全馬祖僅存中秋節維持燒塔傳統的村落，在秋節時將家中廢棄物丟入塔中燒毀，象徵除舊送厄與惜福與敬物意義。

鐵板燒塔保存了傳統概念，並融合新世代元素，發展出獨特文化，創意踩街活動、傳統技藝扭白丸、燒塔儀式及節慶晚會，表現傳統節慶的新意。踩街活動在鐵板街道展開，今年共有 10 支隊伍參加，集結馬祖軍民、學生參與，包含鼓板奏樂、舞龍舞獅等熱鬧元素，以及蛙人部隊展現力與美。

鐵板燒塔儀式，由金板境天后宮主委分點媽祖平安火，由縣長、前內政部長李鴻源領軍點燃，烈火燒盡塔中舊物與民眾書寫的除穢卡，象徵燒除一年的不順遂。晚會表演在馬祖雲台樂府鼓板奏樂與演唱「秋月圓」，及地方師生以馬祖話編曲「Waha」，利用搖滾曲風和馬祖話演繹令人讚嘆的舞台魅力，後由壞蛋王·老五樂團持續引領民眾在秋夜海邊，感受閩東文化與搖滾活力。



1

2

1. 晚會表演
2. 燒塔點火儀式

## 媽祖在馬祖昇天祭 10月14日於馬祖境天后宮廣場

「媽祖在馬祖昇天祭」祭祀大典在天兵天將、禮生宮女等儀隊引導下，祭祀隊伍從大門出發徒步走完參拜步道，登上船型平台舉辦祭祀大典，流程仿湄洲古禮進行，由縣長代表地方信眾，依序進行上香、三獻禮、三跪九叩首禮等儀式，祈求媽祖護佑風調雨順、國泰民安。現場吸引信眾及遊客到場觀禮，共同為地方祈福；會場中也由中正國中女學生演出四佾舞，獲得現場民眾好評不斷。

昇天祭晚會則邀請到國立臺灣戲曲學院「臺灣青年劇團」，演出《天上聖母舞臺劇》，題材取自「天上聖母」又稱媽祖，作為故事主題，共有「立願得天書」、「離魂救漁民」、「桃花山降妖」以及「智收海宴公」等四大主軸。創作理念上，是將大家的心中，媽祖慈暉普照天下的形象，作為人物核心，如同守護著我們每個人的母親般，從一生的傳奇故事中，傳遞母愛精神，同時也為世間祈福，祈求天下無災，得以四海昇平，平安吉祥。



## 媽祖大符版畫藝術展 10月14-16日於南竿馬祖圖書館

媽祖信仰可溯源於宋代，隨移民流傳至台灣，媽祖信仰文物中，大符令版隨著工商化社會來臨與相片普及，逐漸式微，近年來隨著文化尋根，廟宇裡典藏的大符印版再次受到現代人的重視。

今年「媽祖在馬祖」昇天祭活動，除了傳統儀式活動外，文化處與新港奉天宮世界媽祖文化研究暨文獻中心共同策劃《媽祖大符版畫藝術展》，於昇天祭期間，在馬祖圖書館展出《媽祖大符版畫藝術展》，展出四十餘幅各大媽祖廟大符，讓民眾認識媽祖民俗文化。

縣長在揭幕活動致詞時談到，非常難得邀請到新港奉天宮共同策劃媽祖大符文物展，讓今年的昇天祭蘊含更豐富的媽祖文化，這些珍貴的大符首次跨海展出難得可貴，現場也規劃聖母駐符版畫藝術體驗活動，讓民眾看展之外，還能親手DIY拓印大符版畫。



## 3 表演藝術 · 文創造產

### 馬祖藝術季 - 「春天微光」系列活動

幼獅管樂團「春天微光 - 牛年犇犇」音樂會 5月1日於南竿北海坑道、民俗文物館環形劇場  
5月2日於北竿芹壁聚落



北海坑道快閃演出



芹壁聚落快閃演出

為迎接春天，在春暖花開的五月，以「春天微光」為主題，規劃系列精彩的藝文活動，透過音樂、戲劇的沉浸體驗，為民眾帶來豐富的藝文之春。

首場表演由幼獅管樂團擔任，分別於南竿、北竿演出，由葉樹涵教授擔任指揮，演出多首經典曲目，獲得現場民眾熱烈好評。

演出曲目：

1. 約翰·威廉斯：牛仔
2. 安東尼·迪羅倫佐：小牛仔 長號 | 宗光清
3. 安邦：威尼斯狂歡節 小號 | 陳軒閱
4. 伯恩斯坦：豪勇七蛟龍
5. 拉瑞：格拉納達 薩克斯風 | 黃靖娟
6. 傑羅姆·莫羅斯：〈錦繡大地〉主題曲
7. 杰·利文斯頓 / 雷蒙·艾文斯：〈班尼沙〉主題曲
8. 達格斯蘭：米開朗基羅 上低音號 | 林宸好
9. 顏尼歐·莫利克奈：黃昏三鏢客
10. 阿佛瑞·呂德：王者之道

拾翠坊崑劇團：「杜麗娘跳島去遊園」 5月11日於南竿民俗文物館

拾翠坊崑劇團集結眾多優秀的專業曲友、秉持高度的傳承和表演理念，自2016年成立以來，即致力於崑曲的教學與推廣、傳統崑曲劇目的展演。

拾翠坊的主要成員是1991~2000年間「崑曲傳習計畫」的藝生及學員，在當時得到中國大陸各大崑劇團國寶級大師的親授指導；接受大師們的薰陶，加上累積豐厚的教學經驗、歷經各種大小演出的磨練，這群優秀的曲友一路以來不斷地反芻精進，而今已然是成熟的表演者和教師，是台灣崑曲曲友的中流砥柱。



演出團隊：拾翠坊崑劇團

演出人員：林宜貞、王子菁、張哲綸

演出：崑曲經典《牡丹亭·遊園》

體驗課程：容裝示範、曲詞導讀、互動體驗

## 馬祖攀講系列活動

《馬祖心情記事 5 重返前線 1979》 播出時間：9 月 20 日晚間 8 點

「馬祖心情記事」是家家戶戶都知道的馬祖品牌音樂劇系列作品，這幾年來製作了《藍眼淚》、《寶姨》、《相約十五暝》等，這些感人叫好又叫座的在地故事，讓島上鄉親、台馬旅客，以及台灣鄉親們皆感動萬分。

多年前的馬祖是「戰地馬祖」、「漁業馬祖」，至今文化推動及轉型，馬祖漸漸走向「觀光馬祖」、「藝術馬祖」，馬祖國際藝術島也盛大登場，用藝術保留馬祖在地人文景觀、民俗文化、語言，並且推向國際舞台，是備受矚目的焦點。



講師：謝淑靖、吳晚雲處長

《面對大海的播音員》 播出時間：10 月 10 日晚間 8 點

位於馬祖北竿芹壁的芹山播音站（又稱：馬祖播音站）興建於 1979 年，曾經是當時東南亞輸出功率最大的播音站，50 部揚聲器（每具 500 瓦）正對著中國，播音涵蓋範圍 2 萬 9 千公尺，早期在兩岸敵對冷戰的時期會向中國沿海進行心戰喊話，內容是希望大陸同胞投奔自由民主的台灣，隨著兩岸對峙局勢轉變與資訊傳播的發達，至今負責心戰喊話的播音站早已荒廢，僅剩下通往芹壁道路旁有一個水泥立牌，紀錄著播音站歷史。

馬祖地區心戰喊話播音員瑞芳姐為播音工作服務了 20 年，每天從早上 5、6 點一路播到晚上 10 點晚安曲，晚安曲的播放也意味著一天工作結束，每一次在寫播音稿時都秉持著「我今天所寫的稿子，所播放出去的，要讓大陸同胞們能夠感動，能夠心有戚戚焉，因為大家都是血濃於水的同胞。」要用這樣情感去打動他們，也能夠讓自己信服。



講師：謝淑靖、曹瑞芳

《南北竿旅遊》 播出時間：10 月 20 日晚間 8 點

馬祖列島以「媽祖」而得名，是由南竿、北竿、莒光，及東引等數十座島嶼所構成。

馬祖四鄉五島除了有非常豐富的海洋生態以外，還有非常多的歷史故事。

北竿有希臘之稱的芹壁

南竿有非常多戰地政務遺址

莒光有最適合放空風景

東引有最國定古蹟東湧燈塔

四季的馬祖給人有截然不同的感受，馬祖攀講邀請到龍福旅行社資深美少女王春萍導遊帶您一同暢遊馬祖。



講師：謝淑靖、王春萍

《戰地記者的第一手消息》 播出時間：11 月 10 日晚間 8 點

吳依水先生擔任多年馬祖日報社社長，以前的新聞內容，屬於地方新聞的內容並不多，大部分都來自軍中司令官等。

馬祖雖然沒有發生過戰爭，但單打雙不打的的日子，也造成居民上生活的威脅。



講師：謝淑靖、吳依水

### 馬祖國際藝術季識別設計

品牌視覺，為大眾接觸藝術島的第一印象，設計團隊結合馬祖島嶼元素。

從馬祖四鄉五島中選出重要點位，既是守望兩千三百萬人的北疆防衛線，也是構築出馬祖列島的輪廓線，互相交織的網路，象徵大小島嶼有各自的個性特色，卻又彼此聯繫共生。

馬祖國際藝術島第一屆主題為「島嶼釀」。以一扇扇觀海景框作為請帖。品牌視覺設計由2021 國慶主視覺設計師馮宇操刀，從四鄉五島中選出「國之北疆」、「東引燈塔」、「東犬燈塔」、「西莒青帆港」、「媽祖巨神像」、「芹壁聚落」、「高登之光紀念碑」、「亮島」，以海為畫布，將八個地點連線，勾勒出馬祖專屬輪廓，並以馬祖色調、碉堡景框，建構藝術島視覺概念，期盼觀者能體驗馬祖的生活與文化。

### 「島嶼釀」國際藝術島起跑記者會

11月21日於民俗文物館

連江縣政府及文化總會共同策劃的「馬祖國際藝術島」，於11月21日在馬祖民俗文物館舉辦暖身起跑記者會，正式公布「馬祖國際藝術島」主視覺，啟動為期十年的藝術造島計畫。

暖場表演以馬祖閩東語唱一年四季，謝天庇佑馬祖。縣長劉增應致詞表示，未來將邀請國際遊客到馬祖跳島觀光，「讓馬祖成為文化多元的創作舞台。」、「這不是一場活動，而是文化孕育扎根。」要以文化治理的能量，帶領四鄉五島，形塑馬祖的新形象。

總策畫吳漢中表示，策畫時需要思考馬祖國際藝術島的獨特性，是以十年願景作為籌備思維。未來每兩年將辦理一屆，讓藝術島計畫與基礎建設結合，做到空間轉譯、再造歷史現場，並設置藝術作品，達到創作積累與計畫永續性。



馬祖國際藝術季文宣品識別應用



島嶼釀講堂【文化釀造的在地美好】  
文化部李靜慧次長與馬祖在地青年對話



### 馬祖心情記事五《重返前線 1979》 11月21日於民俗文物館戶外環形劇場

以「馬祖人來演出自己的故事」為概念出發，自2013年推出首部以來，「馬祖心情記事」成為馬祖專屬的品牌表演，以自有的文化歷史作為故事主軸，並以馬祖閩東語演出，從《馬祖心情記事》、《藍眼淚》、《寶姨》到《相約十五暝》，每部作品都獲得馬祖及旅台鄉親及眾多的肯定及熱烈迴響，今年推出馬祖心情記事五《重返前線 1979》，深入刻畫馬祖戰地時期的軍民關係與戰地特殊生活。

透過音樂劇細膩刻畫，清楚還原馬祖居民的戰地生活情境，學校的老師是由軍人擔任、商店的顧客滿滿是軍人、軍人管理地區民生的紛爭、馬祖人擔任民防隊保衛自己等，在在都是地區長輩經歷的青春歲月，辛苦的民防隊操練、漁民被迫從事諜報工作、軍人逃兵自戕、軍人與地方女性通婚，以及語言溝通不良所造成的悲劇... 因為《重返前線 1979》讓我們瞭解當地的情境。《重返前線 1979》共有26位本地居民演員參與，以音樂劇的表演藝術，使母語得以傳承，再者也展現出馬祖在地的人文民俗及文化特色，這也是推動馬祖心情記事系列表演最主要的目的。

### 馬祖心情記事五《重返前線 1979》

- 監製 / 劉增應
- 總策畫 / 吳曉雲
- 執行策畫 / 陳壽延、黃光蕙
- 製作人 / 杜明遠
- 編劇導演、作詞 / 謝淑靖
- 福州語教學 / 陳高志、王建華、李翠雲、曹容華
- 音樂設計暨歌唱指導 / 張聖潔
- 主視覺及舞台構成照片提供 / 阮義忠
- 劇本顧問 / 黃瑩、劉宏文、陳高志、翁玉峰、王花佛、劉家國、張國城、林克武、陳瑞金、陳科黎、姚醒吾、李問、陳廷豪、黃開洋
- 戲劇顧問 / 曹容華
- 演員 / 李翠雲、賴震澤、楊開立、林煒盛、何冠儀、黃巨東、李問、林庭旭、曹容華、劉增蔚、黃開洋、陳廷豪、周治孝、胡雅涵、曹雅惠、林晏如、張復堯、陳思震、周政賢、賴宇恩、李和融、李知諫、陳汝寬、歐子寧
- 群舞 / 周好花、官紫蓮、陳秀珠、陳梅玲、陳梅珍、黃如琴



## 4 社區營造 · 生活美學

鹹味島地方史 x 2022 美學孵育計劃 東湧社區發展協會

由東湧社區發展協會主辦，透過建構在地與外來的凝視場域，期望透過青年回流與建立新產業模式推動，來塑造東引生活風格的建立，以創建島嶼永續經營的目的。

計畫分為二部份辦理，其一為辦理「社區展演廳 x 本地藝術創作者」的展出，包括 1-4 月林語晨《東引的刻度》攝影展、5-9 月食癮·拾影《循光拾引》攝影展、10-11 月劉梅玉《之後的島》油畫展，及與國立新竹生活美學館合作之《藝術游擊》和《返場計畫》。

第二部份為成立《瑞記商行文物展》相關文物資料編輯整理籌備小組，透過訪談瑞記商行屋主林雨清先生，探究鹹味島的誕生，以及民國 50 年的生活記憶，中路老街的故事、瑞記商行地景的記憶，當解構後，為展覽帶來更多的豐富性。



東莒老「食」情書 - 傳統點心與家戶代表食物永續傳承計畫 東莒社區發展協會

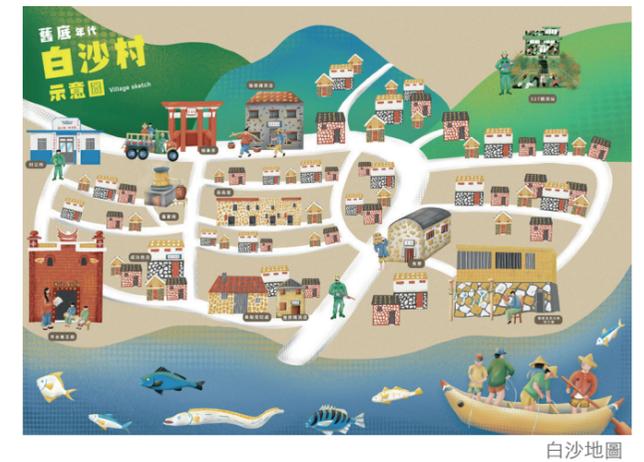
透過傳統點心與家庭中連結情感印象深刻的食物，來記錄世代融合之過程以及東島濃郁的在地底蘊。透過活動讓長者累積之生活智慧展現，並獲取許多成就感與地區青年的尊敬，讓隔代間距離縮短，也為彼此互動創造更多元的話題。此外，計畫學習對象擴及新住民及中年婦女，能夠展現東島其他年齡層與不同族群的樣貌。



櫓聲已遠 - 白沙村的往日時光 白沙社區發展協會

白沙村是北竿最南的澳口，離南竿最近，加上海象穩定，國軍來馬之後，即被選定為出入南、北竿的口岸。40 年代以舢舨接駁旅客，50 年代後陸續增建簡易碼頭，到民國 83 年，白沙碼頭開始動工興建，填海造陸，岸邊豎起巍峨高大的港務大樓，而與大陸小三通開啟，更帶來龐大的過境人潮。

白沙碼頭的興建，徹底改變了往昔澳口的風貌，南邊山、北面山以及馬鞍境的地景也有很大的變化，有鑑於此，透過訪問耆老，收集老照片，編輯《櫓聲已遠：白沙村的往日時光》小冊，藉此記錄往日情景，再現鄉親記憶，後代子孫也可緬懷先人的步履行跡。



大廟小學堂 - 馬港社區田野調查人才培育計畫 馬港社區發展協會

計畫透過深度訪談，以人類學田野調查的方式取得資料，並以訪談方式，將個別長者的個人生命史和村莊發展史，共同連綴起大時代裡的小歷史，還原出他們在大歷史中應有的地位，同時充實馬祖文化記憶庫。

透過以影音影像文字記錄馬港社區的歷史和文化，保存馬港社區的歷史和文化；尤其針對戰地政務時期，馬祖村作為軍港的特殊發展歷程為主要訪談主題，並以村莊內部空間小區塊為系統聯繫，勾勒出馬祖村的歷史和文化。透過年輕人的實際參與，讓世代交流，同時凝聚地方認同。



鐵板釀酒文化傳承活動 鐵板社區發展協會

藉由動員在地社區媽媽們擔任釀酒講師，將祖上流傳下來的釀老酒技法無私地分享，邀請四鄉五島居民有興趣者一起參與，這是對馬祖自身文化的梳理與傳承，由講師講述整個老酒文化的歷史脈絡，從戰地政務前、戰地政務時期時的民間私釀、公營酒廠的成立，直至今日老酒文化並未被抹去，對馬祖而言是相當珍貴的文化資產，也是生活中不可或缺的飲食文化。

透過計畫讓更多人認識馬祖老酒文化，以及其製作時的費時不易，由民眾親自動手體驗釀酒，更能瞭解其中技法與祕訣，提升體驗者對自釀老酒的文化價值感與族群認同感。透過在地文史者陳高志老師的釀酒歌，回憶過往上一代釀酒的樂趣與質樸的社會風氣，學習懂得知足常樂。



華光大帝信仰文化推廣摺頁印製計畫 福澳境華光大帝廟管理委員會

為推廣華光大帝信仰文化製作摺頁宣傳，正面內容為介紹華光大帝廟奉祀眾神之來歷，藉由摺頁讓參觀者能夠深入了解眾神的由來及事跡，背面則以【繞境路線】為主軸所設計之村莊地圖，透過繞境路線串聯村莊內傳統產業及商店，並透過簡易、明瞭的文字敘述能夠激發觀光客進一步走進村落間實地走訪的興趣，除了在信仰文化推廣上能盡一份心力外，更能增加觀光客在村落間駐足的時間，實地走訪村落間的老店舖，進而達到促進文化觀光之效果。



摺頁內容



畫師繪製神像上色定稿

牛角漂木藝造場 牛角社區發展協會

藉由課程辦理，除讓更多人加入社區營造，在課程的學習中，也透過學習其他空間的美學，思考如何讓社區更美化，過程中也讓社區成員去思考社區環境美化的各種技巧與知識，建立新的知識技能，讓大家都累積自己的視野和能力。

課程一「製作盆栽牆面」：用花盆和漂流木形成社區特有美學的製作課程，在海漂垃圾、盆景和廢木的組合上，能營造出屬於牛角社區獨特的美學場域。課程二「廢棄物與再生美學牆面」：邀請社區藝術家曹楷智來為社區民眾講解廢棄物及海漂廢木再生美學課程，教導學員如何發現廢棄物的再生美學價值，讓大家有更好的視野來創造海漂美學，更多漂流木不同的創意作品擺在社區的空間，形成社區獨有的海漂藝術風格。課程三「藍眼淚牆面」：邀請社區志工和講師楊綏生，一起帶領社區學員收集馬祖在地的海漂垃圾，由講師畫好藍眼淚的海漂木設計圖，利用海上撿拾來的海漂垃圾，並運用多種藍色的浮球，完成在一個牆面的標流木海漂圖案。



漂流木盆栽



牛角牆面

樓仔頂自然聚落復興計畫 馬港社區發展協會

樓仔頂聚落位於現馬祖村東北方，大砲連後山腰處，海拔約一百米，與馬祖列島大多以澳口成村的聚落型態不同。「樓仔頂」自然聚落為張氏、陳氏家族兩大家族，當年為躲避海盜、日軍侵擾而落居於山谷中。自國軍抵馬後，原自給自足的生活型態發生極大的改變，大量的人潮帶來錢潮，居民逐漸棄農從商遷到馬祖舊街，做起生意或舉家遷移到台灣謀求工作生計，民國七十年後，最後一戶張家遷台後，便無人居住於此，自此老屋石牆埋沒於荒煙蔓草之中。透過計畫，辦理走讀活動，並著手先進行步道整理等工作。



樓仔頂走讀



環境整理



環境劇場《海島來相見》系列

辦理環境劇場「海島來相見」系列，以「風土交會」為主題，邀請台灣的四組表演團隊與四組馬祖在地團隊，分別有雲台樂府 vs 壞蛋王老五樂團、馬祖陣頭文化協會 vs 馬戲之門、雅韻合唱團 vs 馬雅師歌團、可揚與他的快樂夥伴 vs 馬悠蹈嶼。前期台灣藝術家與在地團隊，建立「網友」的關係，用遠端方式來進行第一步的認識。第二階段到馬祖「見面」，各自嶄露原本之藝術型態，第三階段「交往」，透由藝術、食物、旅遊等媒介，促進兩邊文化之認識。第四階段「攜手」來共創融合式演出，藉台灣藝術家之探訪，牽起馬祖與台灣本島觀摩交流之目的。



9月25日雲台樂府 vs 壞蛋王老五樂團



10月13日馬祖陣頭文化協會 vs 馬戲之門



11月7日雅韻合唱團 vs 馬雅師歌團



11月21日可揚與他的快樂夥伴 vs 馬悠蹈嶼

## 連江縣南竿鄉傳統知識與實踐文化資產調查 - 馬祖老酒文化

透過計畫進行馬祖無形文化資產調查，以作為傳統知識與實踐登錄之法定程序起點資料。

馬祖老酒釀造所產生的老酒與紅糟，均普及於各家戶飲食中，占馬祖閩東文化中相當重要的地位，計畫以南竿地區老酒製作為調查對象，進行傳統知識與實踐文化普查及評估，透過實地訪查，分析和歸納老酒的文化價值，以達成保存維護無形文化資產之目的。召開計畫說明會，讓民眾了解計畫內容，並收集「釀老酒的故事」，訪談在地釀酒者，進一步瞭解釀造老酒在馬祖傳承與實踐的狀態。



8/5 召開計畫說明會



釀酒訪談調查

## 小雪家釀 釀酒體驗 12月22日於南竿仁愛村

馬祖社區透過釀酒活動推廣老酒文化，展現家戶釀酒技法多元特色，並配合國際藝術島「島嶼釀」主題，讓體驗者感受馬祖島嶼所能釀造的滋味。

適逢節氣小雪，從小雪到農曆過年期間，因氣候合宜，是馬祖人釀老酒的時節，透過社區力量籌辦「小雪家釀」活動，讓參與者體驗冬日釀老酒的馬祖生活。

家釀活動由鐵板社區的婦女分組傳授釀老酒技術，從馬祖水質的釀酒特性到蒸米飯、入甕拌合的過程，傾囊相授釀酒秘訣，帶領參與者了解馬祖釀酒歷史，體驗出釀酒背後的記憶源流，最後品酒體驗馬祖島嶼特性所釀造出的特色滋味。



## 5 文化設施 · 視覺藝術

「星空 X 夜空」特展 11月28日~11月4日於南竿民俗文物館

馬祖芙蓉海畫會「星空 X 夜空」特展，以眾多行星組成一個大宇宙為概念，形成多種區塊分別由兩個展廳呈現，除了畫會成員的星空作品，特別邀請 41 位南竿兒童天真無邪作品「小宇宙」與成人的「璀璨星空」創作一起在夜光室展出，此次展覽共 194 件熠熠星光的畫作。

特展開幕表演由馬祖詩人劉梅玉為展覽而寫「小島星語」，搭配曹仲夢、陳彥文的小提琴與吉他合奏「星茶會」以及知名弗朗明哥舞者賀連華表演 perdoname la Luna (請月亮諒解我)，最後以巫光華導演所製作的「我們一起畫星星的日子」紀錄片，集結眾人的力量，一起為「星空 X 夜空」特展點亮最閃亮的一顆星！



1

1. 開幕貴賓合照

2 3

2. 佛朗明哥舞者賀連華表演  
3. 畫家李若梅作品解說

輔導在地傑出藝文團隊 9月22日介壽中正堂排練場

連江縣於 104 年至 109 年止成立了 6 隊傑出藝文團隊，分別為【戲劇類】馬祖戲劇團、北角星戲劇團，【音樂類】馬祖雅韻合唱團、雲台樂府，【舞蹈類】馬悠蹈嶼，【民俗技藝類】馬祖陣頭雜藝團，共四大項 6 團隊，計畫輔導馬祖藝文團隊藝術行政管理及經營，有助團隊體質提升及未來發展，並透過線上連線讓其他島嶼團隊一起參與。



親子導覽 · 劇場手術室 11月20日於民俗文物館戶外環形劇場

為培育未來的劇場觀眾及愛好者，首度在劇場導覽項目推出親子導覽 - 劇場手術室，由財團法人台北愛樂文教基金會愛樂劇工廠執行，運用劇場遊戲互動方式，讓大小朋友認識劇場、以深入淺出的方式介紹劇場及舞台藝術基本知識與劇場禮儀。

課程並安排參觀馬祖心情記事 5「重返前線 1979」的彩排，體會舞台劇的幕前幕後，精彩有趣的課程，讓參與的親子們都覺得十分新奇又有趣。



「劇場前台服務及策展規劃行政管理課程」

11月21日於民俗文物館戶外環形劇場

透過實務操作等課程內容引導學員如何成為一名體面的前台服務人員，首次辦理戶外環形劇場演出，室內外演出不同，需要面對的問題也不同，透過分組分區討論及實習作業，讓文化志工在服務觀眾時能夠擁有更好的表現能力及反應力。



手機攝錄影實務 10月23-24日

使用智慧型手機實拍練習、手機修圖教學、攝影觀念教授。讓學員駕馭攝影工具，隨手都能拍出好照片，徹底運用影像力量，並於課程結束後，辦理雲端攝影展，將學員們的作品於線上辦理發表。





### 梅石工兵教室 - 敲打淬鍊的青春

梅石的工兵教室運用室外建築空間，將原本建築斑駁痕跡、遺址狀態，結合藝術設計巧思展出「敲打淬鍊的青春」展，提供旅客了解戰地政務時期的工兵，如何學習軍事構工的教育傳授場所，以及構工物件與戰爭攻擊、防禦的運用關係；戰地記憶更傳遞工兵將青春歲月貢獻給戰地島嶼的故事。

策展場址原本是提供軍人及居民領取物資的營站，民國 59 年後轉為工兵教室，訓練阿兵哥砌牆、泥工施作、鋼筋模板等技能，在縣府文化處規劃下變成歷史展區，提供 6 大主題論述，結合 QRcode 掃碼技術，讓遊客在實體參訪與線上策展中互動體驗歷史。

梅石工兵教室展場結合歷史痕跡與藝術設計，融合新舊呈現歷史痕跡策展，透過新開放的工兵教室可滿足遊客體驗建築、歷史、故事之美，並感受自然美景、光影變化和空間設計的巧思，賦予地方歷史場景翻轉時代角色新意義。

- |   |   |            |
|---|---|------------|
| 1 | 2 | 1. 梅石工兵教室  |
| 3 | 4 | 2. 工兵的一天   |
|   |   | 3. 沙包掩體說明  |
|   |   | 4. 敲打淬鍊的青春 |

### 與神話相遇 - 黑嘴端鳳頭燕鷗生態紀錄展

11 月 13 日~ 111 年 2 月 28 日於民俗文物館 4 樓特展室

生態紀錄的影像得來不易，透過梁皆得導演及多位在地攝影好手，累積了多年的拍攝成果，花費許多時間，忍受風吹雨打日曬及堅持，才有辦法拍攝到如此美麗的作品，也才能讓民眾欣賞到美麗的飛羽天地！

攝影展出者：梁皆得、張壽華、陳林、王建華、王樹欽、林文忠、陳登創。



### 藏水覓趣 - 水下文化資產多媒體互動展

7 月 30 日於民俗文物館 1 樓展示館

由國立科學工藝博物館與連江縣政府文化處合辦的「水下文化資產多媒體互動巡迴展」，運用 VR 等多媒體體驗，邀請縣內學校學生參觀，也讓民眾透過展覽了解水下文化資產。



## 6 馬祖論述 · 名人風采

### 「島嶼釀講堂」系列講座

風格旅店 用口碑創造好生意 11月18日於南竿日光春和

主講人：友愛街旅館董事總經理 林建鋒先生

主講人林建鋒分享投身餐旅界的心路歷程，希望現場聆聽的業者們能不忘初心，思考如何做出自己的風格，尤其堅持經營理念，慢慢的建立口碑，並強調經營旅店是服務型態，經由業者的精心安排，所呈現的一種特有風格的型塑，讓住宿者明顯感受不一樣的地方，再由旅客之間流傳開來的，就是口碑的成型。此外更要花費心力與時間找尋自身的亮點與靈感，並加強旅館與周邊及在地產業連結，才可產生綜效。



共生旅遊，發酵日常的地方體驗 11月29日於南竿日光春和

主講人：不老部落執行長 Kwali 潘崑

位於宜蘭寒溪，由七位長老召集創立的「不老部落」，從務農發展出部落餐廳與觀光導覽；一年僅開放兩次預約、招待16歲以上遊客，經營多年聲名遠播，吸引遊客多次遠道回訪。

執行長 Kwali 以共生旅遊連結自然資源、世代交流與文化教育，還有後疫情時代在地文化與旅遊觀察、共生共存等旅遊觀念與案例，與鄉親交流分享，針對馬祖觀光、公共資源、人與文化等多項議題，為島嶼觀光發展注入不同思維。



### 「島嶼釀沙龍」

餐桌上的風土美學 12月7日於南竿日光春和

主講人：Lab By Monsoon 主廚 Ted 廖永勳

餐桌，是生活的起點；餐廳，則是一段旅行的起點。從餐桌上的風土美學，到成為風土餐桌設計師，唯有理解生活，誠心的用食物來分享，才能讓吃的人懂得。

那些關於食物的各種故事，開出各式各樣的花朵，大家天馬行空的想像，讓馬祖食材有了更多的可能性。



### 「島嶼釀工作坊」

設計思考的島嶼翻轉 11月19日於南竿馬祖高中

講師：蔡沛原

以「馬祖航海藍圖」為題，募集學生對於食品、產品、多媒體、公共空間等發展想像，帶領學生以設計思考為主軸，創作青年眼中馬祖的未來可能。

工作坊藉由創意發想、素材拼貼、成果分享等系列過程，年輕學子在互動討論中，打開許多有趣的刺激；成果融合馬祖過去的特色痕跡，也包含自我興趣的挖掘和對家鄉未來期望，以設計思考的方法，將想法落成實際服務或發展，期望這些靈感種子能迸發成釀造島嶼的重要動能。



多元文化飲食共識會 12月11日於南竿民俗文物館研習室

講師：游桂香

於「島嶼釀」主軸下，帶領以新住民成員為主的馬媽會結合「風的原鄉記憶」與「土的馬祖食材」，發想藝術島期間招待客人的家鄉菜，並說出自己的原鄉飲食故事。

在講師引導下，馬媽們非常樂於分享擅長的餐飲烹飪菜色、家鄉飲食故事、也樂於擔任「觀光傳遞」的角色，部份馬媽因語言和文化關係，雖不太擅長闡述自己故事，但透過工作坊，以擅長的飲食和家常菜作為起點，期許未來能融合「飲食和文化」的豐富島嶼動能，透過食物展開的交流、傳遞自信有力的新住民聲音。



## 7 藝文扶植 · 書香社會

### 扶持文化藝術工作

#### 馬祖生活美學協會

說畫藝術 6-10 月於南竿復興村邊城畫室

說畫藝術，以繪畫來記錄生活的方式，透過繪畫的過程，能讓我們仔細觀察生活周遭那些微小的美好，旨在希望兒童在繪畫的過程中，細心的觀察自己所生長的土地，家鄉的特色建築、人文風情為主，透過仔細的觀察，找到那些足以代表自己生長土地的特色，經由兒童腦中無限精彩的想像繪出自己心目中的夢想家園。

風景系列：外國最近火紅的藝術計畫，邀請大家宅在家翻玩名畫，將自己化身為畫中主角，作品天馬行空更有創意，透過名畫的引導，創造出嶄新的作品，透過既有名畫的啟發，成就一幅完全不同的畫作，拓寬思維半徑，讓學員在模仿中培養觀察和動手實踐的能力。

百鳥圖巨幅系列：馬祖具有豐富的生態與鳥類資源，活動中介紹馬祖鳥類的特性，先以一種鳥為主題，透過兒童天真可愛的想法，我們幫神話之鳥大變身，幫牠們彩繪身體，變身成彩色鳥，過程中加入其他媒材，提升視覺感受，有趣又好玩。連續性的課程引導，引導孩子的想像力與掌握形變及顏變的趣味性，畫出的作品極具原創性，透過累積學員的鳥類圖畫，集結百鳥的巨幅畫作。



課堂指導學員用色



老師示範作畫

#### 馬祖兒童美術協會

花花世界 6-10 月於南竿復興村邊城畫室

藉由簡單的圖案或線條，勾勒出孩子的心裡，腦袋裡的那一片想像夢土，彩繪出屬於孩童的秘密花園，主以今年藝術島的訴求核心，涵蓋馬祖特色、文化及生態…以兒童的視角眼光看馬祖島嶼的風情，將繪畫，發揮創意，跳脫框架模式，呈現不一樣的作品。

#### 馬祖四季風景樹

我們習以為常的春夏秋冬四季變換，在小朋友的眼中，也許是非常有趣的。孩子們通過色彩、聲音、觸感，用自己的方式去探索、認識這個世界。透過馬祖四季的變化，來凸顯樹展現不同的風貌來作引子，帶領著學員一起觀察馬祖四季的變化。課程設計強調創造力的激發，替他們開啟創意開關，把天馬行空的想像做出來。

#### 馬祖瓷器設計師

以馬祖民俗文物館內陶瓷品作為課程的衍生教案，扣合藝術島作為繪畫的內容，以馬祖特色文化瓷器，運用學員的創意表現，將馬祖瓷器大變身，創造出不同於馬祖民俗文物館內陶瓷作品，作品以國畫彩墨的方式呈現。拓寬學童在不同的思維半徑，將馬祖的文化特色展現。



### 馬祖芙蓉海畫會

璀璨星空課程 8月13-15日於南竿七七據點

邀請藝術創作家陳又仔老師以精心設計的課程，利用環氧樹脂複合媒材，教學員從繡布、製作打底劑、打底色、調製環氧樹脂、繪製圖案、到再次的澆灌環氧樹脂，以每個細心的環節處理，讓學員在創作中除學習到技巧，也學習到態度，最後學員們皆完成令自己驚艷又感動，且獨一無二的作品。



星空探索課程 8月28-30日於七七據點

邀請知名藝術家陶文岳老師來馬，以「星空探索」為主題，繪圖於木板，並搭配版畫雕刻線條，讓學員自由發揮，以獨特作品呈具個人的星空。



### 連江縣青溪新文藝學會

質感練習與運用 10月9-11日於南竿七七據點

柯適中老師以質感的運用，解說畫面構成及色彩補色、對比色、寒暖色等相互協調關係，另外也出動打漿機將素材混打，教學員如何製作不同於傳統的打底劑，對學員而言，是新的體驗和嘗試



星空藝術與油畫 8-11月於南竿七七據點

課程內容當代新媒材與繪畫的綜合應用，三位一體讓視覺藝術的學習深層化，多元化。體驗油畫自動技巧和材質的不同、差異性，細緻的造型筆觸和層層疊疊的色彩、線條、複合媒材不同材質與裝置得拼貼所表現出來的美感、質感以及表現力，讓美麗的星空多層次的呈現。



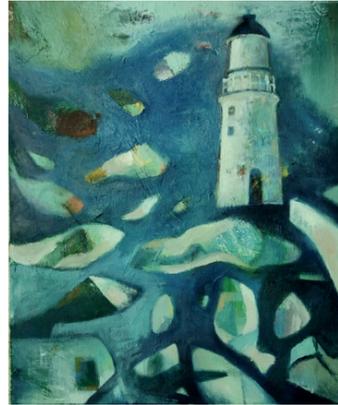
另外學習者經由觀察、體驗質感、當代藝術人文底蘊涵養和線條的起承轉合，利用不同材質的實驗，呈現藝術的不同角度與風情，試圖讓學員作品展現個人人格特質和蘊含地區特殊人文特色的作品，相信更能豐富地區的文化內涵與文化資產。

### 劉梅玉 - 之後的島 6-11月

10月1-30日於東引鹹味島合作社展出

以星光島嶼與海洋的半具象符號為創作主軸，希望能捕捉一些星空與海洋的吉光片羽，像一塊詩意的旅行拼圖，畫在長長的旅程風景，島嶼的海是離別與相逢的詩歌，而這詩歌在每個人的心中，有著不同的解讀，用畫筆畫出馬祖的種種意象風景，畫作呈現半具象的風格。

以島嶼的海洋色調與暗夜星空創作，讓觀看者感受馬祖特有的島嶼海洋藝術氛圍。藉由油畫、海廢複合媒材畫及不同媒材的創作過程，在故鄉東引島展出，希望藉由畫展產生更多的離島藝術回音，推廣馬祖特有文化的藝文內涵。



### 劉麗珠 - 花顏 6-11月

為了表現出生命的無常與稍縱即逝，嘗試透過水墨繪畫表現出山脈的造型創意，也以植物花卉景象呈現，濃淡墨彩間展現出生命旅程的稍縱即逝。

在地創作一直是堅持的情感表達方式，透過畫能反映出真誠流露的情感，運用新元素的創作注入詩意般的美景。



### 陳振輝 - 深耕家鄉 邊境之島 6-11月

生活週遭充斥著各類影像，當嘗試解讀每一幅影像時，腦海會自動連結到過去的記憶與經驗，也許會重新整合出新的影像，擷取這影像構圖在創作的畫面。藝術創作需要像個農夫般潛行深耕，安靜沈澱，慢慢體會大自然的一切色彩都是光的表現形式，畫家將創作過程主要分成三個階段進行：構想畫面的內容、畫面構成、最後的整理。



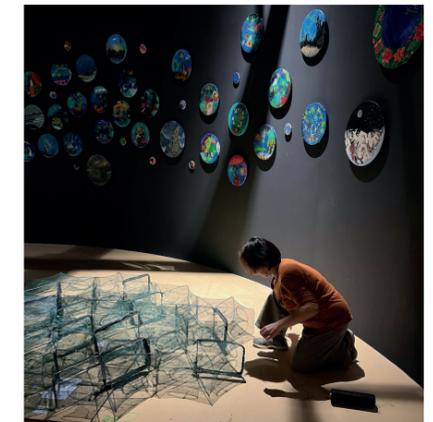
### 曹楷智 - 裝置與抽象藝術創作 6-11月

用裝置與抽象藝術技法及意念來表達景物、風雲、潮汐、沙灘、海洋等身歷其境的情感湧動。



### 李若梅 - 李若梅的創作 - 綜合媒材 6-11月

創作方式以多種媒材（油畫、水彩、素描、蠟筆、裱貼）的方式呈現，取自馬祖自然景觀與人文元素，運用油彩、壓克力、碳精筆的相關性質，以圖形或抽象的內容，灰暗和彩度高調子的佈局進行創作的表達，混合線條與色調以及拼貼，呈現不同的視覺效果。持續以馬祖各種元素為創作題材，意象的符號或者實驗性質的材質運用，並以馬祖島嶼為中心，內心世界的反射，作品將呈現另一種有更多層次的想像空間。



## 文化出版品

劉梅玉 《一人份的島》



林益彰 《石島你有封馬祖未接來電》





## 2021 馬祖文化年鑑

發行人：劉增應

總策劃：吳曉雲

策劃：謝凱翔、陳壽延、翁珮慈、黃彥儒

行政執行：林璧情

出版單位：連江縣政府

執行單位：連江縣政府文化處

攝影：李翠雲、李予懷、林素慧、林佑霖、林靖文、曹嘉玲、陳嵐慧、  
陳繼宗、黃先蕙、黃怡春、趙淑英、翁振亞、鄭宇恩、鄭詩蓉、  
沈俊杰、彭暖庭、方柔

地址：連江縣南竿鄉清水村 136-1 號

電話：0836-22393

傳真：0836-22584

網址：[www.matsu.gov.tw](http://www.matsu.gov.tw)

設計編排：綠萌創意有限公司

版次：初版

出版日期：111 年 10 月

ISBN 978-626-7215-02-9

### 國家圖書館出版品預行編目 (CIP) 資料

馬祖文化年鑑 . 2021=Matsu cultural almanac/  
連江縣政府文化處執行 . -- 初版 . -- 連江縣南竿鄉  
：連江縣政府，民 111.10

面；公分  
ISBN 978-626-7215-02-9 (平裝)

1. 文化 2. 福建省連江縣

673.19/137.4